

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計局局長於二零一一年十二月五日的批示：

馮國維，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同，應其要求自二零一二年一月七日起解除在本署的職務。

二零一二年一月五日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 5 de Dezembro de 2011:

Fong Kok Wai, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro — cessa funções, a seu pedido, a partir de 7 de Janeiro de 2012.

Comissariado da Auditoria, aos 5 de Janeiro de 2012. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月二十八日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制人員，首席關員編號02930——何錦紅在保安協調辦公室的派駐，並由二零一二年一月三日起返回海關執勤。

二零一二年一月四日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Dezembro de 2011:

Ho Kam Hong, verificadora principal alfandegária n.º 02 930, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessa o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para regressar e exercer funções nestes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Serviços de Alfândega, aos 4 de Janeiro de 2012. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室**終審法院院長****第01/GPTUI/2012號批示**

終審法院院長根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第六-A條及第十三條第三款之規定作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳玉蓮碩士為終審法院院長辦公室副主任，由二零一二年一月十六日起生效，為期一年。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 01/GPTUI/2012**

Ao abrigo do artigo 6.º-A e do artigo 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção introduzida pelos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, o Presidente do Tribunal de Última Instância manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, a mestre Chan Iok Lin para exercer o cargo de chefe-adjunto do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, pelo período de um ano, a partir de 16 de Janeiro de 2012.

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一二年一月五日

終審法院院長 岑浩輝

附 件

委任陳玉蓮碩士擔任終審法院院長辦公室副主任一職的理由如下：

——職位空缺。

——陳玉蓮碩士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任副主任一職。

1. 學歷：

——國立台灣大學工商管理學士學位；

——亞洲國際公開大學工商管理碩士學位；

——英國Sheffield大學教育碩士學位。

2. 中高級公務員培訓：

——澳門理工學院一國兩制研究中心、澳門基本法推廣協會及行政暨公職局合辦的澳門基本法高級研討班；

——國家行政學院及行政暨公職局合辦的中國行政管理課程；

——新加坡公共服務學院及行政暨公職局合辦的政策制訂培訓課程（廳級主管）；

——國家行政學院、澳門基本法推廣協會及行政暨公職局合辦的中、高級公務員基本培訓課程；

——北京外交學院及行政暨公職局合辦的新聞發言人培訓班。

3. 專業簡歷：

——1988年起，擔任澳門大學行政助理，及後擔任行政主任；

——1990年至1995年期間，擔任澳門大學助理教務長；

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

5 de Janeiro de 2012.

O Presidente do TUI, *Sam Hou Fai*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da Mestre Chan Iok Lin para o cargo de chefe-adjunto do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

— Vacatura do cargo.

— Mestre Chan Iok Lin possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

1. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade Nacional de Taiwan;

— Mestrado em Gestão de Empresas da Universidade Aberta Internacional da Ásia;

— Mestrado em Educação da Universidade de *Sheffield*, Inglaterra.

2. Cursos de Formação Essencial para Executivos da Administração Pública:

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado, organizado pelo Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas» do Instituto Politécnico de Macau, em colaboração com a Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau e a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa, organizado pelo Instituto Nacional de Administração da República Popular da China em colaboração com a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas (chefes de departamento), organizado pelo *Civil Service College* de Singapura em colaboração com a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Curso de Programa de Formação Essencial para Executivos, organizado pelo Instituto Nacional de Administração da República Popular da China em colaboração com a Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau e a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Curso de Formação de Porta-Vozes para Conferências de Imprensa, organizado pela Universidade dos Negócios Estrangeiros de Pequim em colaboração com a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

3. Currículo profissional:

— Desde 1988, assistente administrativa e, posteriormente, administrativa superior da Universidade de Macau;

— 1990 a 1995, coordenadora-adjunta do Gabinete de Assuntos Académicos da Universidade de Macau;

——1995年至1996年期間，擔任旅遊學院教務長；

——1997年至1998年期間，擔任旅遊學院旅遊高等學校副校長；

——2000年3月起，擔任終審法院院長辦公室行政暨財政廳廳長；

——2000年至2011年期間，多次代任終審法院院長辦公室主任之職務。

二零一二年一月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

— 1995 a 1996, coordenadora do Gabinete de Assuntos Académicos do Instituto de Formação Turística;

— 1997 a 1998, subdirectora da Escola Superior de Turismo do Instituto de Formação Turística;

— Desde Março de 2000, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância;

— Entre 2000 e 2011, exerceu em substituição, por diversas vezes, o cargo do chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Janeiro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年十月二十六日作出的批示：

卓嘉欣——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，為期三個月，自二零一一年十二月十五日起生效。

二零一二年一月三日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Outubro de 2011:

Cheok Ka Ian — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2011.

Gabinete de Comunicação Social, aos 3 de Janeiro de 2012. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

身份證明局

批示摘錄

按照副局長於二零一一年十一月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律之規定，曾丹媚在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一二年一月一日起生效。

二零一一年十二月二十七日於身份證明局

代局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 17 de Novembro de 2011:

Chang Tan Mei — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Dezembro de 2011. — A Directora dos Serviços, substituta, *Ao leong U*.